EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 29.07.2005
KOM(2005) 353 lõplik

2005/0141 (CNS)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Rahvusvahelisi lennundussuhteid liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel on tavapäraselt reguleeritud liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute, nende lisade ja muude seonduvate kahe- või mitmepoolsete kokkulepetega.

Vastavalt Euroopa Ühenduste Kohtu otsustele kohtuasjades C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 ja C-476/98 on ühendusel mitmetes välislennunduse küsimustes ainupädevus. Euroopa Kohus selgitas ka, et ühenduse lennuettevõtjatel on õigus kasutada asutamisõigust ning sealhulgas diskrimineerimiseta turulepääsu õigust ühenduses.

Liikmesriikide kahepoolsete lennunduslepingute tavapärased määramissätted on vastuolus ühenduse õigusaktidega. Need võimaldavad kolmandal riigil tagasi lükata, tühistada või peatada sellise lennuettevõtja tegevus- või muud load, kelle liikmesriik on määranud, kuid kelle puhul oluline osalus või tegelik kontroll ei kuulu kõnealusele liikmesriigile või selle kodanikele. On leitud, et sellega diskrimineeritakse ühenduse lennuettevõtjaid, kes on asutatud liikmesriigi territooriumil, kuid kuuluvad teiste liikmesriikide kodanikele ning on nende kontrolli all. See on vastuolus asutamislepingu artikliga 43, millega tagatakse asutamisvabadust kasutanud liikmesriikide kodanikele asukohaliikmesriigis selle liikmesriigi kodanikega samaväärne kohtlemine.

Euroopa Kohtu otsuseid järgides volitas nõukogu 2003. aasta juunis komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.[1]

Vastavalt nõukogu otsuse (millega volitati komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga) lisas sätestatud menetlustele ja suunistele on komisjon pidanud Serbia ja Montenegroga läbirääkimisi lepingu sõlmimiseks, millega asendatakse liikmesriikide ning Serbia ja Montenegro vaheliste olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted. Lepingu artikliga 2 asendatakse tavapärased määramissätted ühenduse määramissättega, võimaldades kõikidel ühenduse lennuettevõtjatel asutamisõigust kasutada. Lepingu artiklid 4 ja 5 sisaldavad kahte liiki sätteid ühenduse pädevuse kohta. Artikkel 4 käsitleb lennukikütuse maksustamise küsimust, mis on harmoneeritud nõukogu direktiiviga 2003/96/EÜ (millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik), eriti selle artikli 14 lõikega 2. Artikliga 5 (“Hinnakujundus”) lahendatakse vastuolud olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute ning piletihindu ja lastitariife käsitleva nõukogu määruse nr 2409/92 vahel, mis keelab kolmandate riikide lennuettevõtjatel lennuteenuste hindu määrava tegevuse ühenduse piires toimuvate vedude osas.

Nõukogul palutakse heaks kiita otsused Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise ning lepingu sõlmimise kohta ning nimetada isikud, kellel on volitused leping ühenduse nimel alla kirjutada.

---

[1] Nõukogu 5. juuni 2003. aasta otsus 11323/03 (piiratud kasutusega dokument).

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut[2]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003. aastal komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.

(2) Komisjon on vastavalt nõukogu otsuse (millega volitati komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga) lisas sätestatud menetlustele ja suunistele pidanud ühenduse nimel Serbia ja Montenegroga läbirääkimisi teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimiseks.

(3) Leping tuleks alla kirjutada ja seda ajutiselt kohaldada tingimusel, et see oleks võimalik sõlmida hilisemal kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

1. Nõukogu eesistujale antakse käesolevaga volitus määrata isik või isikud, kellel on õigus kirjutada ühenduse nimel alla Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelisele teatavaid lennundusküsimusi käsitlevale lepingule, tingimusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

2. Kuni jõustumiseni kohaldatakse lepingut ajutiselt alates sellele kuupäevale järgneva kuu esimesest päevast, mil lepinguosalised teatavad teineteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest. Nõukogu eesistujale antakse käesolevaga volitus esitada lepingu artikli 8 lõikes 2 sätestatud teade.

[2] ELT C […], […], lk […].

3. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Brüssel, […]

Nõukogu nimel
eesistuja

2005/0141 (CNS)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lause ja artikli 300 lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[3]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust[4]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003. aastal komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.

(2) Komisjon on vastavalt nõukogu otsuse (millega volitati komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga) lisas sätestatud menetlustele ja suunistele pidanud ühenduse nimel Serbia ja Montenegroga läbirääkimisi teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimiseks.

(3) Kõnealune leping kirjutati ühenduse nimel alla [kuupäev] tingimusel, et oleks võimalik sõlmida see hilisemal kuupäeval kooskõlas nõukogu [kuupäev] otsusega …/…/EÜ.[5]

(4) Kõnealune leping tuleks heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping on ühenduse nimel heaks kiidetud.

---

[3] ELT C […], […], lk […].
[4] ELT C […], […], lk […].
[5] ELT C […], […], lk […].

2. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja on volitatud nimetama isiku, kellel on õigus esitada lepingu artikli 8 lõikes 1 sätestatud teade.

Brüssel, […]

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev LEPING

EUROOPA ÜHENDUS

ühelt poolt ning

SERBIA JA MONTENEGRO

teiselt poolt

(edaspidi "lepinguosalised"),

MÄRKIDES, et mitme Euroopa Ühenduse liikmesriigi ning Serbia ja Montenegro vahel on sõlmitud kahepoolsed lennunduslepingud, mis sisaldavad ühenduse õigusega vastuolus olevaid sätteid,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühendusel on ainupädevus mitmetes küsimustes, mis võivad sisalduda Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistes kahepoolsetes lennunduslepingutes,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel on liikmesriikides asutatud ühenduse lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistele lennuliinidele,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja teatavate kolmandate riikide vahelisi lepinguid, millega nähakse nende kolmandate riikide kodanikele ette võimalus omandada osalus lennuettevõtjates, kellele on antud tegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele,

TÕDEDES, et Euroopa Ühenduse liikmesriikide ning Serbia ja Montenegro vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted, mis on vastuolus Euroopa Ühenduse õigusega, tuleb viia sellega vastavusse, et luua Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelistele lennuteenustele kindel õiguslik alus ning tagada nimetatud lennuteenuste säilimine,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse eesmärgi hulka nendel läbirääkimistel ei kuulu Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise lennuliikluse kogumahu suurendamine, Euroopa Ühenduse lennuettevõtjate ning Serbia ja Montenegro lennuettevõtjate vahelise tasakaalu mõjutamine ega olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute liiklusõigusi puudutavatesse sätetesse muudatuste tegemine,

on kokku leppinud järgmises.

Artikkel 1
Üldsätted

1. Käesolevas lepingus tähendab termin "liikmesriigid" Euroopa Ühenduse liikmesriike.

2. Viiteid 1. lisas loetletud lepingutes lepinguosaliseks oleva liikmesriigi kodanikele tõlgendatakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanikele.

3. Viiteid 1. lisas loetletud lepingutes lepinguosaliseks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele või lennuliinidele tõlgendatakse viidetena selle liikmesriigi määratud lennuettevõtjatele või lennuliinidele.

Artikkel 2
Liikmesriigipoolne määramine

1. Käesoleva artikli lõige 2 asendab 2. lisa punktis a loetletud artiklite vastavaid sätteid seoses lennuettevõtja määramisega kõnealuse liikmesriigi poolt ning sellele Serbia ja Montenegro poolt antud tegevus- ja muude lubadega ning lõige 3 asendab 2. lisa punktis b loetletud artiklite vastavaid sätteid seoses lennuettevõtjatele tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

2. Kui liikmesriik on lennuettevõtja määranud, annab Serbia ja Montenegro lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:

   i. lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule ning tal on kehtiv lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega;

   ii. lennuettevõtja on lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all ning asjaomane lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud; ning

   iii. lennuettevõtja on otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või 3. lisas loetletud muude riikide ja/või nende muude riikide kodanike omandis ning tõhusa kontrolli all.

3. Serbia ja Montenegro võib liikmesriigi määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, need tühistada, peatada või neid piirata, kui:

   i. lennuettevõtja ei ole asutatud määrava liikmesriigi territooriumil Euroopa Ühenduse asutamislepingu alusel või tal ei ole kehtivat lennutegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele;

   ii. lennuettevõtja ei ole lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva reguleeriva kontrolli all või asjaomane lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud; või

   iii. lennuettevõtja ei ole otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või 3. lisas loetletud muude riikide ja/või nende muude riikide kodanike omandis või sellised riigid ja/või nende kodanikud ei kontrolli teda tõhusalt.

Käesolevast lõikest tulenevat õigust kasutades ei diskrimineeri Serbia ja Montenegro ühenduse lennuettevõtjaid kodakondsuse põhjal.

Artikkel 3
Reguleeriva kontrolliga seotud õigused

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis c loetletud artiklite vastavaid sätteid.

2. Kui liikmesriik on määranud lennuettevõtja, mis on teise liikmesriigi reguleeriva kontrolli all, kohaldatakse Serbia ja Montenegro õigusi, mis tulenevad lennuettevõtja määranud liikmesriigi ning Serbia ja Montenegro vahelise lepingu ohutust käsitlevatest sätetest, selle teise liikmesriigi ohutusnõuete vastuvõtmise, täitmise või säilitamise ning lennuettevõtjale tegevusloa andmise suhtes.

Artikkel 4
Lennukikütuse maksustamine

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis d loetletud artiklite vastavaid sätteid.

2. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest, ei takista 2. lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu liikmesriigil või Serbial ja Montenegrol kehtestada mittediskrimineerivaid makse, lõivusid, tollimaksu või tasusid kütusele, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks liikmesriigi või Serbia ja Montenegro määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis lendab lepinguosaliste territooriumide piires.

Artikkel 5
Euroopa Ühenduse sisesed veotariifid

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis e loetletud artiklite vastavaid sätteid.

2. Tariifide suhtes, mida võtavad Serbia ja Montenegro määratud lennuettevõtjad ühendusesiseste vedude puhul 1. lisas loetletud lepingu alusel, mis sisaldab 2. lisa punktis e loetletud sätet, kohaldatakse Euroopa Ühenduse õigust.

Artikkel 6
Lepingu lisad

Käesoleva lepingu lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

Artikkel 7
Läbivaatamine või muutmine

Lepinguosalised võivad igal ajal vastastikusel kokkuleppel käesoleva lepingu läbi vaadata või seda muuta.

Artikkel 8
Jõustumine ja ajutine kohaldamine

1. Käesolev leping jõustub, kui lepinguosalised teineteisele kirjalikult teatavad, et nad on lõpetanud lepingu jõustumiseks vajalikud siseriiklikud menetlused.

2. Olenemata lõikest 1 nõustuvad lepinguosalised käesolevat lepingut ajutiselt kohaldama alates järgmise kuu esimesest päevast pärast seda, kui osalised on teatanud teineteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

3. Liikmesriikide ning Serbia ja Montenegro vahelised lepingud ja muud kokkulepped, mis ei ole käesoleva lepingu allkirjastamise päevaks jõustunud ning mida ei kohaldata ajutiselt, loetletakse 1. lisa punktis b. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõikide selliste lepingute ja kokkulepete suhtes nende jõustumisest või ajutisest kohaldamisest alates.

Artikkel 9
Lõpetamine

1. Juhul kui 1. lisas loetletud leping lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka kõik käesoleva lepingu need sätted, mis on seotud asjaomase 1. lisas loetletud lepinguga.

2. Juhul kui kõik 1. lisas loetletud lepingud lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka käesolev leping.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised isikud lepingule alla kirjutanud.

Koostatud [….] kahes eksemplaris [… … …] eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, slovakkia, sloveenia, soome, taani, tšehhi, ungari ja serbohorvaadi keeles. Vastuolude korral kohaldatakse ingliskeelset teksti.

EUROOPA ÜHENDUSE NIMEL: SERBIA JA MONTENEGRO NIMEL:

1. lisa

Käesoleva lepingu artiklis 1 viidatud lepingute nimekiri

(a) Serbia ja Montenegro ning Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised lennunduslepingud, mis on käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks sõlmitud, millele on alla kirjutatud ja/või mida kohaldatakse ajutiselt

– **Austria Vabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Viinis 11. novembril 1953 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Austria 1953. a. leping“ 2. lisas);

loetakse koos 12. oktoobril 1994 Viinis koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga;

– **Belgia Kuningriigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Belgradis 24. septembril 1957 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Belgia leping“ 2. lisas);

– **Küprose Vabariigi valitsuse ja Jugoslaavia Sotsialistliku Föderatiivse Vabariigi** valitsuse vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Nikosias 27. veebruaril 1976 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Küprose 1976. a. leping“ 2. lisas);

– **Tšehhoslovakkia Vabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Belgradis 28. veebruaril 1956 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Tšehhi Vabariigi leping“ 2. lisas);

– **Prantsuse Vabariigi ja Jugoslaavia Sotsialistliku Föderatiivse Vabariigi** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Belgradis 23. märtsil 1967 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Prantsusmaa leping“ 2. lisas);

– **Soome Vabariigi ja Jugoslaavia Sotsialistliku Föderatiivse Vabariigi** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Belgradis 18. jaanuaril 1968 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Soome leping“ 2. lisas);

– **Saksamaa Liitvabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Belgradis 10. aprillil 1957 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Saksamaa 1957. a. leping“ 2. lisas);

– **Saksamaa Liitvabariigi valitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, parafeeritud ja ajutiselt kohaldatud 31. mai 2001. aasta protokolliga (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Saksamaa 2001. a. leping“ 2. lisas);

– **Kreeka Vabariigi valitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Belgradis 9. mail 2002 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Kreeka leping“ 2. lisas);

– **Ungari Rahvavabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Belgradis 21. juulil 1956 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Ungari leping“ 2. lisas);

muudetud 30. mail 1964 Budapestis koostatud noodiga;

viimati muudetud 9. veebruaril 1995 Belgradis alla kirjutatud vastastikuse mõistmise memorandumiga;

– **Luksemburgi Suurhertsogiriigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Belgradis 9. aprillil 1960 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Luksemburgi leping“ 2. lisas);

– **Malta valitsuse ja Jugoslaavia Sotsialistliku Föderatiivse Vabariigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Roomas 5. veebruaril 1975 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Malta leping“ 2. lisas);

– **Madalmaade Kuningriigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline regulaarlende käsitlev leping, alla kirjutatud Belgradis 13. märtsil 1957 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Madalmaade leping“ 2. lisas);

– **Poola Rahvavabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Varssavis 14. novembril 1955 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Poola 1955. a. leping“ 2. lisas);

– **Portugali valitsuse ja Jugoslaavia Sotsialistliku Föderatiivse Vabariigi valitsuse** vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Belgradis 3. juunil 1976 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Portugali leping“ 2. lisas);

– **Slovaki Vabariigi valitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, alla kirjutatud Bratislavas 3. oktoobril 1996 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Slovakkia leping“ 2. lisas);

– **Rootsi Kuningriigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi** vaheline leping, alla kirjutatud Belgradis 18. aprillil 1958 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Rootsi leping“ 2. lisas);

– **Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, parafeeritud Londonis 17. detsembril 2002 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Ühendkuningriigi leping“ 2. lisas).

(b) Lennunduslepingud ja muud kokkulepped, mis on parafeeritud ja alla kirjutatud Serbia ja Montenegro ning Euroopa Ühenduse liikmesriikide poolt ning mis käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks ei ole veel jõustunud ja mida ei kohaldata ajutiselt

– **Austria liiduvalitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, parafeeritud Viinis 14. novembril 2001 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Austria 2001. a. leping“ 2. lisas);

– **Küprose Vabariigi valitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, parafeeritud Nikosias 18. juunil 2002 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Küprose 2002. a. leping“ 2. lisas);

– **Poola valitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, parafeeritud Varssavis 17. mail 2002 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Poola 2002. a. leping“ 2. lisas);

– **Sloveenia Vabariigi valitsuse ja Jugoslaavia Liitvabariigi liiduvalitsuse** vaheline lennundusleping, parafeeritud Belgradis 12. oktoobril 2001 (edaspidi „Serbia ja Montenegro – Sloveenia leping“ 2. lisas).

2. lisa

Nimekiri 1. lisas loetletud lepingute artiklite kohta, millele viidatakse käesoleva lepingu artiklites 2–5

(a) Liikmesriigipoolne määramine:

– Serbia ja Montenegro – Austria 1953. a. lepingu artikkel 2;

– Serbia ja Montenegro – Austria 2001. a. lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Prantsusmaa lepingu artikli 3 lõige 1;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 1957. a. lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 2001. a. lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Kreeka lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Ungari lepingu lisa artikkel 1;

– Serbia ja Montenegro – Luksemburgi lepingu artikkel 2;

– Serbia ja Montenegro – Malta lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Poola 1955. a. lepingu artikkel 2;

– Serbia ja Montenegro – Poola 2002. a. lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Slovaki Vabariigi lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Sloveenia lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Ühendkuningriigi lepingu artikkel 4;

(b) tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:

– Serbia ja Montenegro – Austria 1953. a. lepingu artikkel 8;

– Serbia ja Montenegro – Austria 2001. a. lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Belgia lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Küprose 1976. a. lepingu artikkel 6;

– Serbia ja Montenegro – Küprose 2002. a. lepingu artikkel 5;

– Serbia ja Montenegro – Soome lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Prantsusmaa lepingu artikli 3 lõige 3;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 1957. a. lepingu artikkel 5;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 2001. a. lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Kreeka lepingu artikli 4 lõige 2;

– Serbia ja Montenegro – Luksemburgi lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Malta lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Madalmaade lepingu artikli 3 lõige 1;

– Serbia ja Montenegro – Poola 2002. a. lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Portugali lepingu artikkel 5;

– Serbia ja Montenegro – Slovaki Vabariigi lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Sloveenia lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Rootsi lepingu artikkel 3;

– Serbia ja Montenegro – Ühendkuningriigi lepingu artikkel 5;

(c) ohutus:

– Serbia ja Montenegro – Austria 2001. a. lepingu artikkel 8;

– Serbia ja Montenegro – Küprose 2002. a. lepingu artikkel 15;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 2001. a. lepingu artikkel 13;

– Serbia ja Montenegro – Kreeka lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Poola 2002. a. lepingu artikkel 15;

– Serbia ja Montenegro – Sloveenia lepingu artikkel 9;

– Serbia ja Montenegro – Ühendkuningriigi lepingu artikkel 9;

(d) lennukikütuse maksustamine:

– Serbia ja Montenegro – Austria 1953. a. lepingu artikkel 5;

– Serbia ja Montenegro – Austria 2001. a. lepingu artikkel 8;

– Serbia ja Montenegro – Belgia lepingu artikkel 8;

– Serbia ja Montenegro – Küprose 1976. a. lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Küprose 2002. a. lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 6;

– Serbia ja Montenegro – Soome lepingu artikkel 5;

– Serbia ja Montenegro – Prantsusmaa lepingu artikkel 11;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 1957. a. lepingu artikkel 13;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 2001. a. lepingu artikkel 6;

– Serbia ja Montenegro – Kreeka lepingu artikkel 10;

– Serbia ja Montenegro – Ungari lepingu artikkel 6;

– Serbia ja Montenegro – Luksemburgi lepingu artikkel 8;

– Serbia ja Montenegro – Malta lepingu artikkel 5;

– Serbia ja Montenegro – Madalmaade lepingu artikkel 9;

– Serbia ja Montenegro – Poola 1955. a. lepingu artikkel 6;

– Serbia ja Montenegro – Poola 2002. a. lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Portugali lepingu artikkel 6;

– Serbia ja Montenegro – Slovaki Vabariigi lepingu artikkel 8;

– Serbia ja Montenegro – Sloveenia lepingu artikkel 6;

– Serbia ja Montenegro – Rootsi lepingu artikkel 8;

– Serbia ja Montenegro – Ühendkuningriigi lepingu artikkel 11;

(e) Euroopa Ühenduse sisesed veotariifid:

– Serbia ja Montenegro – Austria 1953. a. lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Austria 2001. a. lepingu artikkel 4;

– Serbia ja Montenegro – Belgia lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Küprose 1976. a. lepingu artikkel 10;

– Serbia ja Montenegro – Küprose 2002. a. lepingu artikkel 17;

– Serbia ja Montenegro – Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Soome lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Prantsusmaa lepingu artikkel 9;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 1957. a. lepingu artikkel 14;

– Serbia ja Montenegro – Saksamaa 2001. a. lepingu artikkel 10;

– Serbia ja Montenegro – Kreeka lepingu artikkel 13;

– Serbia ja Montenegro – Luksemburgi lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Malta lepingu artikkel 9;

– Serbia ja Montenegro – Madalmaade lepingu artikli 7 lõige 2;

– Serbia ja Montenegro – Poola 1955. a. lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Poola 2002. a. lepingu artikkel 10;

– Serbia ja Montenegro – Portugali lepingu artikkel 9;

– Serbia ja Montenegro – Slovaki Vabariigi lepingu artikkel 12;

– Serbia ja Montenegro – Sloveenia lepingu artikkel 13;

– Serbia ja Montenegro – Rootsi lepingu artikkel 7;

– Serbia ja Montenegro – Ühendkuningriigi lepingu artikkel 14.

3. lisa

Käesoleva lepingu artiklis 2 osutatud muud riigid

(a) **Islandi Vabariik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

(b) **Liechtensteini Vürstiriik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

(c) **Norra Kuningriik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

(d) **Šveitsi Konföderatsioon** (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lennutranspordilepingu alusel).